

# A la conquête de la "Nouvelle Poya"

Autor(en): **Niederhäusern, Patricia Von**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **42 (2015)**

Heft 160

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045232>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*la rêna dou Gran Cômôn.*

la reine du Grand Commun (Ancien  
Lens).

*Rèfrèin (1x)*

Refrain (1x)

*Nô chèn aô rèvèilliâ pè lè chonàillè*

Nous avons été réveillés par les son-  
naïlles

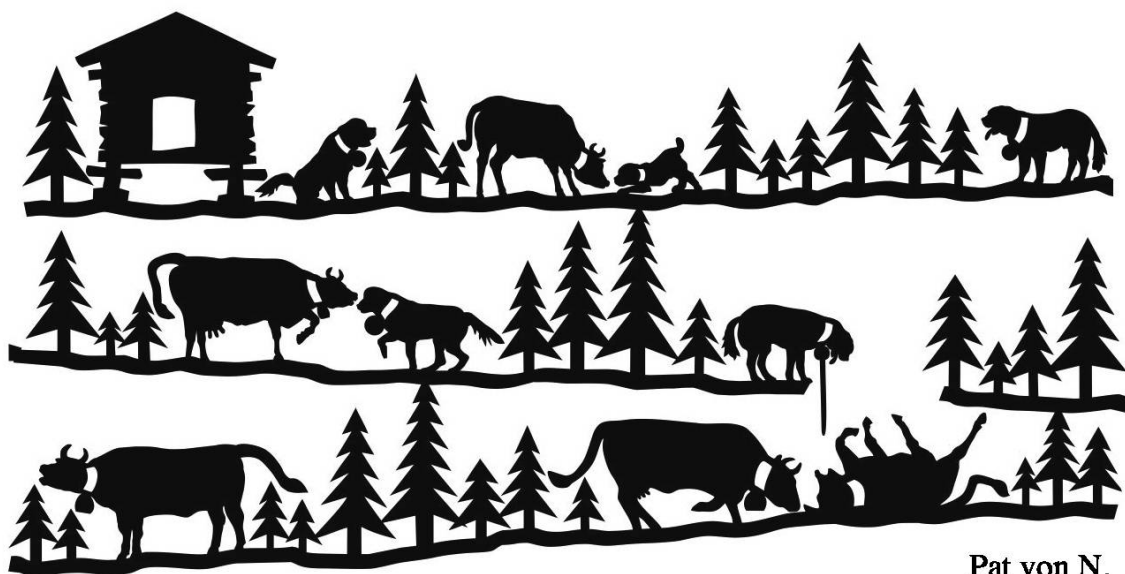
*po prèparâ lo poyè dè Corbyrè.*

pour préparer l'inalpe de Corbyre.

Chanson de Firmin Rey, transcription en patois avec traduction en français par André Lagger. Chant interprété par la Chorale de Chermignon, le 1<sup>er</sup> février 1974 à Lourtier, dans le cadre de l'émission « Un trésor national, nos patois » consacrée au patois valaisan. La totalité de ce chant peut être écoutée via le site de la Médiathèque Valais. Pour y accéder : [www.mediatheque.ch](http://www.mediatheque.ch) sous l'onglet « Mémoire audiovisuelle du Valais », ou directement à la page <http://xml.memovs.ch/s024-53-262.xml>

## ▶ **A LA CONQUÊTE DE LA « NOUVELLE POYA »** *Patricia Von Niederhäusern, Design et créations, Evionnaz (VS)*

Née en 1961 dans le Jura Bernois, Patricia Von Niederhäusern dessine, peint, bricole et crée depuis toujours. Pourtant, c'est dans le travail social qu'elle va s'orienter d'abord, faute de moyens pour réaliser son rêve d'entrer aux Beaux-arts. En 2001, elle effectue finalement une formation en arts plastiques, en suivant avec réussite les cours de la prestigieuse et exigeante école Guégan en Bretagne, pour devenir peintre en décor, spécialisée en trompe-l'œil.



Pat von N.

Sensible à la décoration et aux traditions, c'est donc tout naturellement qu'elle se penche sur l'art rural suisse de la « poya », ces motifs peints ou en papier découpé représentant la montée à l'alpage. Grâce à une bonne dose d'imagination et en autodidacte, l'artiste jurassienne le revisite et le recrée d'une façon très personnelle, pour en faire un objet contemporain original en bois fin qui a rencontré un succès immédiat.



Ayant grandi dans une région de nature préservée, la créatrice d'objets aime la campagne et a même appris à traire les vaches dans son enfance. Et de préciser, dans une interview donnée au journal « Terre et nature » : *« J'aime réaliser des scènes fantaisistes et joyeuses, mais sans jamais déformer la silhouette des vaches, ni trahir l'esprit pictural de la « poya ». C'est une belle tradition qui mérite d'évoluer avec son époque, mais pas de sombrer dans le pastiche grossier. »*

Tout en respectant le style populaire des « poyas » de naguère, Patricia von Niederhäusern a su l'agrémenter, avec humour (parfois coquin) et inventivité, de scènes ludiques, classiques ou régionales. Les thèmes sont variés, allant de l'imagerie traditionnelle au drôle de Kâma-Sûtra des vaches, en passant par le mythe de Guillaume Tell, sans oublier des motifs locaux, comme le combat de reines valaisan avec comme envie, l'intercantonalisation de la poya.

Objet décoratif nouveau et surprenant, qui a émerveillé médias et amateurs de thèmes folkloriques remis au goût du jour, la « poya » version « Pat von N. », après une longue et minutieuse élaboration graphique, est très finement découpée dans du bois (du peuplier contre-plaqué), puis recouverte d'une peinture de protection. Elle est ainsi devenue une décoration fort remarquée dans bien des foyers helvétiques. Une belle aventure de création pour Patricia von Niederhäusern, dont le dynamisme, la malice et l'esprit imaginatif ont le souffle d'un feu inextinguible.

***Pour plus d'informations : [www.patvn.ch](http://www.patvn.ch)***

La rédaction de L'AMI DU PATOIS remercie chaleureusement « Pat von N. » qui l'a aimablement autorisée à reproduire des extraits de ses poyas. A découvrir aussi en pages 3, 4, 76, 88, 90, 98, 103 et 104.